

## 1- informations légales

Le portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) est la propriété de VOLTAIRESPRACHE UNTERNEHMEN eU., - immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de MAINZ (ALLEMAGNE), sous le numéro GewA20061940, - TVA intracommunautaire : VAT EU DE 26/188/6434/2

et dont le siège social est situé :  
55118 Mainz  
Courriel : [infos@reduce-your-bill.com](mailto:infos@reduce-your-bill.com)

## 2- Conditions générales d'utilisation

L'utilisateur reconnaît avoir pris connaissance des présentes conditions générales d'utilisation et s'engage à les respecter. VOLTAIRESPRACHE eU. se réserve le droit de modifier la présente notice à tout moment.

L'utilisateur s'engage donc à la consulter régulièrement. Dans l'hypothèse où vous accéderiez au portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) à partir d'un autre Etat que un des états de l' UE, vous vous engagez à vous assurer également du respect de la législation localement applicable.

### 2.1- contenu du portail

Le portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) est un site donnant accès à des numéros dits "géographiques" permettant de contourner de façon légale les numéros dits "à Paliers Hors Forfaits".

Les sites de VOLTAIRESPRACHE eU. ont leur propre existence légale et disposent d'une personnalité juridique unique.

Les informations fournies sur le portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) le sont à titre informatif et indicatif. VOLTAIRESPRACHE eU ne saurait garantir l'exactitude, la complétude, l'actualité des informations diffusées sur le site. Elle ne saurait dispenser

l'utilisateur d'une analyse complémentaire et adaptée. VOLTAIRESPRACHE eU. ne saurait donc être tenu responsable des erreurs ou omissions, d'une absence de disponibilité des informations et des services.

En conséquence, l'utilisateur reconnaît utiliser ces informations sous sa responsabilité exclusive. VOLTAIRESPRACHE eU. ne saurait être tenu pour responsable des dommages directs ou indirects qui pourraient résulter de l'accès ou de l'utilisation du portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com), y compris l'inaccessibilité, les pertes de données, et/ou la présence de virus sur le site, sans que cette liste soit exhaustive.

### 2.2- informations techniques générales

En tant qu'utilisateur du portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com), vous reconnaissez :

O- disposer de la compétence et des moyens nécessaires pour accéder et utiliser ce site :

- Ecran : Résolution 1024 X 768
- Navigateurs :

O- Microsoft Internet Explorer 7x,  
O- Netscape Navigator 6.2,  
O- Mozilla Firefox version 1.x et 1.5,  
O- Apple Safari.

**VOLTAIRESPRACHE NE PEUT GARANTIR UNE UTILISATION FIABLE AVEC D AUTRES NAVIGATEURS**

O- avoir vérifié que votre configuration informatique ne contient aucun virus et qu'elle est en parfait état de fonctionnement ;

O- avoir été informé que le portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) est accessible 24h/24h et 7 jours/7, à l'exception des cas de force majeure, difficultés informatiques, techniques ou liées aux réseaux de télécommunications, et/ou difficultés techniques/matérielles sur les matériels de Voltairesprache eU. dans le Data-center, dans que cette

liste soit exhaustive. Pour des raisons de maintenance, VOLTAIRESPRACHE eU. pourra interrompre l'accès au site et s'efforcera d'en avertir préalablement les utilisateurs ;

O- avoir été informé que le coût de l'accès et de la navigation sur le portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) est à votre charge exclusive.

## 2.3- informatique et libertés

En conformité avec les dispositions de la législation allemande relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, les traitements automatisés de données personnelles du portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) sont protégés par le BDSG (BUNDESSCHUTZGESETZ) : Les données personnelles collectées sur le portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) sont exclusivement à usage interne de l'équipe de REDUCE YOUR BILL.

Les données ainsi collectées ne seront ni cédées, ni échangées ou louées, ni utilisées par Voltairesprache eU.. Dans l'hypothèse où vous ne fourniriez pas ces informations, RYB ne serait pas en mesure de traiter les dossiers correspondants.

Conformément à la législation susvisée, le BDSG vous garantit d'un droit d'accès, de rectification et de suppression portant sur les données vous concernant. Ce droit peut être exercé

O- soit directement sur le site, par courriel adressé au webmestre par le biais de notre formulaire de contact, O- soit en écrivant à :

VOLTAIRESPRACHE e. U  
"BDSG-RYB"  
POSTFACH 4368 - 55033 MAINZ

L'utilisateur est tenu de respecter les dispositions de la loi susvisée, dont la violation est passible de sanctions pénales.

Il doit notamment s'abstenir, s'agissant des informations nominatives auxquelles il accède, de

toute collecte, de toute utilisation détournée, et d'une manière générale, de tout acte susceptible de porter atteinte à la vie privée ou à la réputation des personnes.

## 2.4. témoins de connexion (cookies)

Lors de vos visites, vous êtes informé qu'un témoin de connexion peut s'installer automatiquement sur votre logiciel de navigation. Il s'agit d'un bloc de données qui n'est pas utilisé à des fins d'identification mais qui sert à enregistrer des informations relatives à votre navigation sur le site. Il permet des analyses de fréquentation, mesures d'audience... afin d'améliorer la qualité du site.

Le paramétrage de votre logiciel de navigation vous permet d'être informé de la présence du témoin de connexion et, éventuellement, de le refuser.

## 2.5. Propriété intellectuelle

Les "marques" et les "logos" (marques semi-figuratives) de VOLTAIRESPRACHE eU. Et de REDUCE YOUR BILL figurant sur les sites sont moralement nôtres et protégées par les droits du Copyright. Toute reproduction ou représentation totale ou partielle, seules ou intégrées à d'autres éléments, sans l'autorisation écrite, expresse et préalable de VOLTAIRESPRACHE eU, en est strictement interdite.

La structure générale, les logiciels, textes, images, vidéos, sons, savoir-faire, animations, et plus généralement toutes les informations et contenus figurant dans le portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com), sont la propriété de VOLTAIRESPRACHE eU. (Société Editrice du site) ou font l'objet d'un droit d'utilisation ou d'exploitation. Ces éléments sont soumis à la législation protégeant le droit d'auteur.

Toute représentation, modification, reproduction, dénaturation, totale ou partielle, de tout ou partie du site ou de son contenu, par quelque procédé que ce soit, et sur quelque support que ce soit constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles L 335-2 et suivants du Code de la Propriété Intellectuelle.

Les bases de données figurant, le cas échéant, sur le portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) sont protégées par les dispositions de la loi du 1er juillet 1998 transposant dans le Code de la Propriété Intellectuelle la Directive Européenne du 11 mars 1996 relative à la protection juridique des bases de données. A ce titre, VOLTAIRESPRACHE eU. interdit expressément toute réutilisation, reproduction ou extraction d'éléments de ces bases de données. La réutilisation, reproduction ou extraction non autorisée engage la responsabilité de l'utilisateur.

VOLTAIRESPRACHE eU. se réserve la faculté, de supprimer sans délais, et sans mise en demeure préalable, tout contenu : message, texte, image, graphique qui contreviendrait aux lois et règlements en vigueur et notamment les réglementations précisées ci-dessus.

Dans l'hypothèse où vous souhaiteriez utiliser un des contenus du site (texte, images), vous devez obtenir l'autorisation écrite, expresse et préalable de VOLTAIRESPRACHE eU, en écrivant à l'adresse indiquée dans les informations légales ou en envoyant un courriel au webmestre.

## 2.6- liens

Les liens mis en place sur le portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) en direction de sites Internet externes ont fait l'objet d'une autorisation préalable et expresse. Toutefois, VOLTAIRESPRACHE eU. n'étant pas l'éditeur de ces sites, il ne peut en contrôler le contenu.

En conséquence, VOLTAIRESPRACHE eU. ne pourra

en aucun cas être tenu pour responsable du contenu des sites ainsi accessibles, ou des éventuelles collectes et transmission de données personnelles, installation de témoins de connexion ou tout autre procédé tendant aux mêmes fins, effectués par ces sites.

## 2.7- gestion des codes d'accès et mots de passe

Certains services interactifs présents sur le portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) nécessitent un code d'accès et un mot de passe qui sont fournis par les gestionnaires de ces services. Ces codes d'accès et mots de passe sont confidentiels, personnels, inaccessibles et intransmissibles. Vous êtes responsable de leur gestion, conservation et des conséquences de leur utilisation. Il vous appartient de prendre les dispositions nécessaires à leur protection et à leur conservation.

VOLTAIRESPRACHE eU. ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable de toute utilisation frauduleuse, et vous tiendra cependant responsable de toute utilisation frauduleuse de vos accès.

Pour des raisons de sécurité, l'accès aux rubriques sécurisées sera automatiquement invalidé à l'issue de plusieurs tentatives d'accès erronées.

VOLTAIRESPRACHE eU. se réserve le droit de suspendre l'accès au site à un ou plusieurs visiteurs en cas d'utilisation frauduleuse ou de tentative d'utilisation frauduleuse du mot de passe ou du code d'accès d'un utilisateur (ou de toute utilisation frauduleuse, sans que cette liste soit limitative).

En cas de suspension de l'accès, VOLTAIRESPRACHE eU. vous en informera

## 2.8- droit applicable

Le droit applicable au portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) est le droit Allemand.

La majorité des contenus et services en ligne sur le portail [www.reduce-your-bill.com](http://www.reduce-your-bill.com) sont proposés en français et/ou en anglais. En cas de litige, c'est la langue française qui fera foi.

### **3- Hébergement de Reduce Your Bill**

Reduce Your Bill.com est hébergé sur les matériels informatiques DEDIES de la Société Voltairesprache eU. Le Data-Center / Centre Informatique est situé en Allemagne, et dispose des caractéristiques suivantes:

- O- Apport en énergie électrique séparée du réseau normal
- O- générateurs électriques diesel en cas de difficultés locales
- O- climatisation des circuits
- O- Surveillance 24h/24

le data-center étant connecté au DE CIX de Francfort, il peut rapidement desservir le monde entier en quelques instants.

### **4- Reduce-Your-Bill, et Vous**

Vous pouvez joindre Reduce your bill par plusieurs moyens

- O- Par téléphone, 01 70 45 50 89 (serveur Vocal interactif 24h/24) 01 70 45 50 82 (service technique)
- O- par mail
- O- par forum

les horaires d'accès et spécifications diverses se trouvent dans les rubriques contacts du site. RyB met à votre disposition des numéros géographiques. Pensez à ne pas les saturer sous prétexte qu'ils sont gratuits.

le temps d'attente sur le "50 82" est de en moyenne 3 minutes. RyB peut de façon, ni exhaustive, ni limitative, étendre ce temps en cas d'un grand nombre d'appels. Ryb, peut suspendre l'accès à ces hotlines, pendant un temps donné, pour des fins de maintenances.

### **5- Le forum**

Fournir des informations erronées au site, est passible de suppression du compte surveillé. ces informations peuvent être, une adresse mail-

pour pouvoir devenir membre du site, vous devez autoriser le contact entre vous et RyB. fournir un moyen de contact erroné sera immédiatement considéré comme une rupture de ces conditions générales.

### **6- Dispositions additives**

Vous devez être âgé d'au moins 13 ans pour pouvoir utiliser le site, et plus particulièrement le forum. Mineurs, demandez l'autorisation à vos parents. VOLTAIRESPRACHE eU. ne reçoit aucune plainte parentale.

Accéder à RyB depuis un proxy, ou tout autre dispositif permettant de ne pas identifier directement la machine locale est interdit.

Date de dernière Modification. 01 02 2008